

KARTA PRODUKTU		PKT863B	
data opracowania:	Karta opracowana przez:		
16.10.2023	Teresa Grycaj	Koldra pikowana z dwóch różnych kolorów: jedna strona nadruk kolorowe kwiatki , druga strona kolor beżowy gładki.	INFORMACJE DODATKOWE / ZDJĘCIA PRODUKTU
Klient / Kraj dostawy	BIEDRONKA Koldra BICOLOR SMUKEE HOME 200x220 rozmiar max 200x220cm (+0/-1cm) waga : min - 1350g max- 1420g PKT20-MFAA-LUCIE 5905428036943 KKN 4 MICROFIBRA DRUKOWANA 72g/m²-szer.tkaniny 220cm SPOSÓB ZAKŁADANIA NA MASZYNĘ SMF22-AA-LUCIE110 Tk mikrofibra 220, 72gs nadruk kolorowe kwiatki- jako dolna strona koldry SMF22-B1-BEIGE 72 g72 g solid colour BEŻOWA- jako górna strona koldry WŁÓKNO POLIESTROWE REGENERAT 790 G Kanał Fałą co 30cm  UWAGA : 		
Nazwa produktu			
Rozmiar			
Rozmiar w tolerancji			
Waga gotowej koldry			
Kod magazynowy / indeks produktu			
Kod kreskowy EAN			
Nr Artykułu klienta/Nr modelu / REF			
Opis materiału / szerokość			
Waga i rodzaj wypełnienia			
Wzór pikowania			
Linia i maszyna	SQUARE CORNER		
SZYCIE I WYKOŃCZENIE PRODUKTU			
PRODUKT Z WSZYWKAMI			
WYKOŃCZENIE AUTOMATYCZNE - LAMÓWKA BEŻOWA SQUARE CORNER			
Wszywka pielęgnacyjna	Z.NAZWĄ I KODEM KRESKOWYM	UWAGA KOD KRESKOWY JEST DLA KAŻDEGO KOLORU INDYWIDUALNY	
Inne komponenty montowane bezpośrednio do produktu	KOLDRA PRODUKOWANA I PAKOWANA W MIX 5 KOLRÓW		
PAKOWANIE PRODUKTU JEDNOSTKOWE			
SPAKOWANY PRODUKT			
Opakowanie jednostkowe	worek foliowy z uchem BEZ NAKŁUĆ 500x830+90 rec		
ZAMKNIECIE WORKA	PRASA		
Etykieta informacyjna	ETYKIETA INFORMACYJNA ULOTKA MEDYCZNA		
PAKOWANIE PRODUKTU ZBIORCZE			
Karton oklejony ETYKIETAMI NA PALECIE			
PAKOWANIE ZBIORCZE	SPARSOWANE KOŁDRY ZAPAKOWANE PO 50 SZT DO SHIPERA OKLEJONE NAKLEJĄ Z INDEKSEM DANEGO KOLORU- PKT20-MFAA-LUCIE		
OPIS DODATKOWY WYROBU I WYKONANIA WYROBU			
UWAGA : KOLDRA SPAKOWANA DRUKOWANA STRONĄ DO WIERZCHU z ETYKIETĄ I NFORMACYJNĄ I ULOTKĄ MEDYCZNĄ DO WORKA WŁAŚCIWA DLA WŁAŚCIWEGO KOLORU KOŁDRY, SPRASOWANA . ZAPAKOWANA DO KARTONU PO 50SZT OKLEJONEGO NAKLEJKĄ PKT20-MFAA-LUCIE PRZYGOTOWANA DO PAKOWANIA ZBIORCZEGO . SHIPPER WYKORZYSTYWANY KILKUKROTNIENIE AŻ DO ZUŻYCIA			



Pomysł	Instrukcja używania
Przed przystąpieniem do używania wyrobu należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkownika. Instrukcja przekazuje informacje o sposobie prawidłowego użytkowania wyrobu. Wyrob należy stosować zgodnie ze wskazanymi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. W przypadku wątpliwości dotyczących zastosowania wyrobu oraz w każdym przypadku podejrzenia choroby alergicznej należy skonsultować się z lekarzem.	
KOLDRĄ Z KOLOROWYM NADRUKIEM	REF KOKN 1 KOKN 2 KOKN 3 KOKN 4 KOKN 5
Wyrób medyczny	

[illegible]

^{*)} Według Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych, ICD-10; odpowiednio: J30, J45, L20, H10, J32, J37, J31, J35.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Każde słowo do okrywania ciała powierzchni lub części ciała, podczas odpoczynku lub snu, u osób cierpiących na alergię (zespolek) i osób zdrowych. W celu zapewnienia odpowiednich warunków higienicznych, wyrobę używać zawsze pościelony w posiłkową bawiana.

Wskazania: przeznaczony symetrycznie przeznaczony do wielokrotnego użycia, o ograniczonej ekspozycji (maksymalnie 10 dni), przeznaczony do użytku (maksymalnie do 10 dni). W przypadku dłuższego użycia należy odpowiednio przeznaczyć wyrobę. Wyrobę stosować zgodnie z przewidzianym zastosowaniem oraz z innymi informacjami znajdującymi się w niniejszej instrukcji i na opakowaniu wyrobu.

PRZECIWKAZANIA DO STOSOWANIA
Nie stosować w przypadku osób, u których stwierdzono uczulenie na poliester. Nie stosować w bezpośredniej kontakcie ze skórą. Nie stosować u dzieci poniżej 3 roku życia. Nie stosować w razie wystąpienia zmian skórnych. Innych objawów alergicznych, a także u osób mających uszkodzoną skórę, otwarte niezabezpieczone opatrunkami.

OSTRZEŻENIE

Wynio jest wyrobem wieloletniego, osobistego użytku. Ze względu zdrowotny i higieniczny, wynio nie może być przeznaczony do ponownego używania przez inne osoby. W przypadku konieczności ponownego użycia przez inną osobę, przed użyciem należy obowiązkowo przeprowadzić proces prania wyrobu i stosowanej poszewki.

Wynio stosować zawsze pościelowy w dodatkową poszewkę.

Nie przeznaczony do użytku w procesie wyrobu zainfekowanego lub przemyconego. Nie stosować wyrobu w atylowych zakurzonych pomieszczeniach.

Nie stosować wyrobu w przypadku uszkodzenia, zniekształcenia lub zabrudzenia (znaczne zabrudzenia). W razie uszkodzenia lub w przypadku zniszczenia niemowloty do usunięcia zabrudzenia, należy wymienić wyroby.

Pod wpływem okresu używania lub przeprowadzonych procesów prania możliwe jest zmechacenie lub zmiana barwy poszycia (złotnicze), a także istnieje możliwość zbrzydzenia się wypełnienia wyrobu.
Gwarantowany okres użytkowania wyrobu wynosi 2 lata, bez utraty pierwotnych właściwości, przy założeniu stosowania wyrobu zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji i na etykietach wyrobu.
Opakowanie foliowe może być niebezpieczne dla dzieci. Po rozpakowaniu wyrobu należy usunąć opakowanie, a w nim pozostawić w zasiegu dzieci.

W przypadku pojawienia się reakcji uczuleniowych lub jakichkolwiek innych działań niepożądanych związanych z użytkowaniem wyrobu, należy natychmiast zaprzestać używania i skonsultować się z lekarzem.

SPOSÓB PRZECHOWOWANIA I KONSERWACJI

WSPÓŁ PRZECZYNIANIA I KONSERWACJI
Wyrob transportować w oryginalnym opakowaniu. W trakcie transportu i przechowywania, należy zabezpieczyć wyrob przed zabrudzeniem, zakurzeniem, zawilgoceniem oraz uszkodzeniem mechanicznym. Wyroby przechowywać w temperaturze od 15°C do 30°C, w suchym, przewiewnym, pozbawionym wilgoci i nadmiernego kurzu pomieszczeniu. Nie narażać wyrobów na działanie niskich temperatur i wilgoci. Wyroby zabezpieczyć przed nadmierną ekspozycją na kurz, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i źródle ciepła (np. kaloryfery, grzejniki, piekarniki). Proszek nie należy przechowywać w miejscach wilgotnych, gdzie występuje ryzyko powstania pleśni. Nie przechowywać wyrobów zabrudzonych zawilgoceniem. Należy wyprodukować nie więcej niż 30 dni przed planowanym procesem prania należy oznakować kodem, należy stosować następujące oznakowanie konspektu wyrobów.

60    

UWAGA: Wyrób należy poddawać okresowej procedurze prania w wysokiej temperaturze, okresowemu działaniu niskich temperatur (zamrażaniu), a także zalecane jest stosowanie środków rozcieńczających w celu eliminacji alergenów.

SKŁAD
Poszycie: 100% poliester.
Wnętrze: 100% poliester.

WYJAŚNIENIE SYMBOLI STOSOWANYCH NA ETYKIETACH WYROBU

	Oznakowanie CE (potwierdzenie zgodności z Rozporządzeniem				
---	---	---	---	---	---

			Producent		Wyroby medyczne
Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745					
	Zajrzyj do instrukcji użytkowania		Numer katalogowy		Numer serii
	Trzymać z dala od światła słonecznego		Chroń przed wilgocią		Dopuszczalna temperatura

WYJAŚNIENIE SYMBOLI OZNACZAJĄCYCH PROCES KONSERWACJI WYROBU					
	Maksymalna temperatura		Nie stosować		Nie czyścić

	prania 60°C, proces normalny		nie bielić		nie prasować		nie czyszczyć chemicznie
	Dopuszczalne suszenie w suszarce bębnowej; temperatura niska; temperatura wyjściowa maks. 60°C		Nie prasować				

W razie wystąpienia każdego poważnego incydentu związanego z wyrobem, należy niezwłocznie poinformować producenta o tym zdarzeniu piśmie lub na adres: "John Cotton Europe" Sp. z o.o., ul. John Cotton Europe 1, 56-310 Szczawno-Zdrój, Polska, telefonicznie pod numerem telefonu: +48 74 856 446 lub elektronicznie na adres e-mail: orders@johncotton.eu oraz właściwy organ państwa członkowskiego, na którego terytorium miał miejsce incydent.

 "John Cotton Europe" Sp. z o.o.
ul. John Cotton Europe 1
58-310 Szczawno-Zdrój, Polska
tel.: +48 74 84 56 446 | orders@johncotton.eu
www.johncotton.eu

English **Instructions for use**

Please read this instruction carefully before using the device. The instructions provide informations on correct use of the device. The device should be used in accordance with all the informations contained in this instruction. If in doubt regarding the device's use and in any case of suspected allergic reaction, please consult your doctor.

DUVET WITH PRINT	REF KKN 1 KKN 2 KKN 3 KKN 4 KKN 5
Medical device	

INTENDED USE

The basis of treatment of allergic diseases is the avoidance of allergens, i.e., allergy-inducing factors. It has been proven that domestic dust mite, which is the main human allergen, do not proliferate on polyester surfaces - thus a duvet with such content provides a barrier material against this allergen. The Bergeen duvet is intended to be used to support prevention and alleviation of the course of the below mentioned allergic diseases¹, as one of the elements of multi focused measures, intended to reduce the exposure to allergens: allergic rhinitis, bronchial asthma, atopic dermatitis, other diseases of allergic type (e.g., conjunctivitis, sinusitis, laryngitis, pharyngitis and

^{***} According to the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems; respectively ICD-10: J30, J45, L20, H10, J32, J37, J31, J35.

INSTRUCTIONS FOR USE

The duvet should be used to cover the whole surface or part of the body, during rest or sleep, for allergy sufferers and healthy people. To ensure proper hygiene conditions, always use the device covered with a cotton case. The duvet is a non-invasive medical device intended for repeated use, with limited exposure (maximum daily use of 10 to 12 hours). In case of prolonged use, it is necessary to aerate the device. The product must be used in accordance with its intended use and other information provided in these instructions and on the product label.

CONTRA-INDICATIONS FOR USE
Do not use in case of people who are allergic to polyester. Do not use the product in direct contact with the skin.
Do not use in children under 3 years of age. Do not use in case of skin conditions, other allergic symptoms and in persons with damaged skin, open wounds not protected by a dressing and/or ulcerations.

WARNINGS
The device is an item of multiple, personal use. For health and hygiene reasons, the device must not be used simultaneously or subsequently by others. In an event of a need for other people to use the device, it is mandatory to carry out laundering of the device and the case before use.

Always use the device covered with an additional case.

Do not store or use a damp and/or wet device. Do not use the device in damp or dusty interiors.

Do not use the device if it is damaged, misshaped or dirty (heavily soiled). In the event of damage or heavy soiling that cannot be removed, the device should be replaced.

Due to the effect of wear and tear of the washing process, it is possible for the cover to become pilled and discoloured (yellowing), and the device filling may undergo lumping.

The guaranteed period of use of the device is 2 years without using its original properties, provided that the device is used in accordance with the instructions and product labels.

Mastic packaging can be dangerous for children. After unwrapping the device, the packaging should be removed.

50,000 hours of use - the most of children

In the event of allergic reactions or any other adverse reactions associated with use of the device, discontinue use immediately and consult a doctor.

STORAGE AND MAINTENANCE

The product should be transported in its original packaging. During transport and storage, the product should be protected against dust, dust, moisture and mechanical damage. Store the product at temperatures between 15°C and 30°C, in a dry, well-ventilated place, free of moisture and excessive dust. Do not expose the device to the effects of low temperatures and moisture. Protect the device from excessive exposure to dust, direct sunlight and heat sources (e.g. radiators, heaters, heating stoves). The device should be subjected to at least 2-3 maintenance processes per year. Do not store the device in a soiled or damp condition. Do not laundry with other types of products. After the washing process, the duvet must be firmly shaken. The following maintenance process parameters should be used:

NOTE: In order to eliminate allergens, the device should be washed periodically at high temperature and periodically subjected to low temperatures (freezing); the use of acaricides is also recommended.

COMPOSITION
Cover: 100% polyester.
Filling: 100% polyester.

EXPLANATION OF SYMBOLS USED ON DEVICE LABELS

	CE marking (confirmation of compliance with Regulation (EU) 2017/45 of the European Parliament and of the Council)		Manufacturer		Medical device
	Consult instructions for use		Catalogue number		Batch code
	Keep away from sunlight		Store in dry place		Temperature limit

EXPLANATION OF SYMBOLS INDICATING THE DEVICE MAINTENANCE PROCESS

	Maximum washing temperature of 60°C, normal process		Do not bleach		Do not dry clean.
	Tumble drying possible, drying at low temperature, exhaust temperature maximum 60°C		Do not iron		

In case of any serious incident related to the device, the manufacturer should be immediately informed in writing, to the following address: "John Cotton Europe" Sp. z o.o., ul. John Cotton Europe 1, 58-310 Szczawno-Zdrój, Poland by phone: +48 74 84 56 46 or electronically at the e-mail address: orders@johncotton.eu; It is also necessary to notify the competent authority of the Member State on whose territory the incident occurred.

 "John Cotton Europe" Sp. z o.o.
ul. John Cotton Europe 1
58-310 Szczawno-Zdrój, Poland
tel.: +48 74 84 56 446 | orders@johncotton.eu
www.johncotton.eu

IUJCE/KKN/Rev.0/12.2023 | EN

C E

IU/JCE/KKN/Rev.0/12.2023 | EN

KARTA PRODUKTU KOŁDRA/ PRODUCT SPECIFICATION			K863B	BIEDRONKA							
OBOWIAZUJE OD / VALID FROM			OPRACOWANE przez /PREPARED by			ZATWIERDZONE przez / APPROVED by			KOŁDRA BICOLOR SMUKEE		
/date/			/signature/			/signature/			200x220		
PRODUKT			Kod magazynowy / MFG indeks			Code / MFG			72g/m2 Mikrofibra drukowana szer 220cm (2 wzory)		
TKANINA WIERZCHNIA FABRIC TOP			Zużycie w metrach bieżących bez odpadu			Usage in linear metre without scrap			4,74 mb		
			+ % Odpadu			Scrap %			5%		
			Rozmiar panelu (rozkroju)			Panel size			2 x 237 x 220 cm		
TKANINA SPODNIA FABRIC BOTTOM			Zużycie w metrach bieżących bez odpadu			Usage in linear metre without scrap					
			+ % Odpadu			Scrap %					
			Rozmiar panelu (rozkroju)			Panel size					
TKANINA WEWNĘTRZNA COROVIN			Zużycie w metrach bieżących bez odpadu			Usage in linear metre without scrap					
			+ % Odpadu			Scrap %					
			Rozmiar panelu (rozkroju)			Panel size					
KROJENIE CUTTING			Linia nr			Line number					
			Wydajność na 1 osobe / zmianę			Current Speed per 1 person / shift					
ZGRZEBLANIE (WYPEŁNIENIE CARDING (FIBRE))			Linia nr			Line number			SQUARE CORNER		
			Wydajność na 1 osobe / zmianę			Current Speed per 1 person / shift			770szt flis		
			Waga z rozkroju i z wykurczem			Weight			790g 180G/m2		
			'+% Odpadu			Scrap %			7%		
WZÓR PIKOWANIA QUILTING			Wydajność na 1 zmianę			Current Speed per 1 shift			SQUARE CORNER		
			Linia nr			Line number			770szt kanał falą co 30 cm 1600mb		
			Nici -Zużycie w metrach bieżących			Threads - Usage in linear metre in linea metre in linear metre			NG - 28,00mb - polystrong ND - 32,00mb - bobins SND180-A2		
KROJENIE (PK) CUTTING			Linia nr			Line number					
			Wydajność na 1 osobe / zmianę			Current Speed per 1 person / shift					
SZYCIE I WYKONCZENIE BINDING			Wydajność na 1 zmianę			Current Speed per 1 shift					
			Zużycie nici w metrach bieżących			Usage in linear metre					
			Napy w szt								
LAMOWKA (SZNUREK) BINDING			Zużycie w metrach bieżących bez odpadu			Usage in linear metre without scrap					
			+ % Odpadu			Scrap %					
PACKAGING			Pakowanie do worka i supera (+czyszczenie mikrowłókno) / 1 osoba			Current Speed per 1 person / shift			590szt		
			Zgrzewanie + prasa / 1 osoba			Current Speed per 1 person / shift					
			Wkładanie do kartonu / 1 osoba			Current Speed per 1 person / shift			500 szt kx5		
			Rolowanie / 1 osoba			Current Speed per 1 person / shift					
OPIS DODATKOWY ADDITIONAL DESCRIPTION									waga gotowej kołdry		
									630g - tkanina 790g - wpełnienie waga : min - 1350g max- 1420g		